

研究結果

日本人には間という微妙な意識がある。日本人の「間」意識というのは自然と調和し、人々の和を尊んできた知恵と言えよう。日本人が自分と他人との関係を非常に重視する土着的な意識を持つ。その思想が人間関係の微妙さを表現するさまざまな文化を生む。日本は島国で、顕著な国民性の一つは、均一な性質である。日本人は人と人の距離を特に気を付けている。この距離は日本社会で暮らすのに、欠かせない大切な要素である。相手と自分の微妙な間柄を表現する謙譲や敬語が異常に発達したのも、敬語と言う日本語の特徴である。他人と距離（間）をおくために考えられた生活様式上の礼儀も同様である。

「間」は対人関係のルールであると言えるから、人間の生き方、個人の生活以外に人間同士の関係、ビジネス、また人間と状況、政治、さらに人間と自然の関係、伝統行事にも関わる思想である。

「間」は日本伝統芸術、特に舞台芸術、能、歌舞伎、舞踊、音楽、芝居、落語で広く用いられる言葉で、芸術的に配置した時間的、空間的余白を意味する。「間」関係の表現は日本の伝統文化から生まれ、その「空間」というのは、それぞれの事態、芸術、生活、伝統などにおける、欠かせない「ふさわしさ」である。この具合は場合によって、「ほどよいころあい、おり、機会、めぐりあわせ、いいタイミング」とさまざまな言い方があるが、実は実体のない大事な「間」のことである。「間」の瞬間に次に姿を現すものを期待されるから、そのためには空白をあけておかなければならない。からっぽの「空」ではなく、次に現すものへの緊張感を充実させた空である。更に伝統芸術における「間」の働きは「変化」のことである。「変化」によって意味荷重が豊富になるのである。美術、音楽、劇などの全体のデザイン効果を高めるため、空間を計画的に用いる。この場合、間の設定は全体のリズム感を創る美学的である。間は日本芸術や技術に欠かせない要素である。

日本の伝統的な建築で、数奇屋がある。具体的な「間」があり、日本人は生活している。昔個々のスペースを仕切るものがなかった。また部屋は固定していないのが日本の建築の特徴だといえよう。さらに自然を想像させる庭園も欠かせない。日本の庭園にある空白は自然の力を吸収するため、自然のリズムを人間の生活と合わせるめりはりの間である。

日本の武術の剣道、合気道などで、相手との距離が一番大事なことである。適切な距離や時機は人の呼吸から生まれる。呼吸に力が潜んでいるから正しい呼吸の仕方を訓練し、間合いをはかる。

間は実体がないが、実は一番大事なもの。実体のないものが重要な機能を果たしている

研究成果の公表について(予定も含む)

口頭発表 (題名・発表者名・会議名・日時・場所等)

Presentation : **The Meaning of MA in Japanese Culture**
2009 Japanese Studies Network Thailand 3rd Conference
Khonkhen University, Thailand October 15-17, 2009

論文 (題名・発表者名・論文掲載誌・掲載時期等)

書籍 (題名・著者名・出版社・発行時期等)

研究結果 (英文)

Japanese people have delicate consciousness called "MA" (time, room, space, interval). The thing in fact has achieved the important function although there is no substance. The Japanese "MA" consciousness harmonizes with nature, and it may be said that it is the wisdom that respected the harmony among people. Japanese makes much of relations with oneself and another person. The thought produces various culture to express the subtlety of human relations. Japan is an island country, and one of the remarkable national traits is uniform constitution.

Japanese people are living in peace while being surrounded by reliable crowds. Care is taken so that each one may not wound a friend. It is expected that it is going to avoid an utterance and action which disturb the group. Judging from population and the aspect of the area, it may be said that it is large sum of people living closely in a small country. Personal relationships are made to live without a problem in the small society without hitting the friend. Distance is a way that was thought about to live with another person. "MA" can be said that it is the rule of personal relationships (etiquette), a human being and the situation, politics, business, still as a relation between man and nature, and a traditional event.

In the Japanese traditional art, "MA" means space of time that posted artistically in Japanese traditional art, theatrical art in particular, Noh, Kabuki, dancing, music, a play, Rakugo. Since the Japanese acts in spite of being a thought carefully of "MA" in the lifestyle, The expression of "MA" relations comes out of Japanese traditional culture, and the "time" is indispensable "suitableness" in each situation, art, life, the tradition. As for this condition, there are "the moderate time, chance, luck, the timing that lets an opportunity rotate.

Because a thing appearing next is expected at the moment of "MA", therefore a blank must be opened. Not the empty space, it is the "time" which enriched the feeling of tension of what is expressed next moment. Then the audience have a foreboding in possibility without the limit. In the Japanese traditional painting, there is the screen which put the infinite thought that is left in blank. It express infinite possibility. A function of "MA" in another tradition art is "transformation". Space is used premeditatedly to raise the total design effects such as art, music, the drama, etc. In this case, the setting of "MA" is aesthetics to make a total sense of rhythm-like.

"MA" also show the meaning of borders, such as life and death, Yin and Yang, existing and nothing, motion and still. The world and a phenomenon are explained in two viewpoints by an independent basic principle mutually, "dualism" for the view of the world of the Oriental.

"MA" (room) in Japanese traditional building is a concrete "room". There was not the thing which partitioned off individual space in old days. In addition, it may be said that it is the characteristic of the Japanese building not to fix the room. Furthermore, the garden letting you imagine nature is indispensable. There is the space in the Japanese garden to match natural rhythm with human life for absorbability of natural power. It is between the contrast which unites a natural rhythm with human life. Moreover, since indoor "Tokonoma" (alcove) is the place where appearing is expected. Therefore it makes space. It can be said that they are the expectation for God, and a feeling of sanctity. It is considered that work of "MA" (room) in this case is "connection".

"MA" means suitable breathing. A martial art of Japan is a good example. It is distance with a partner which considered the most important of Kendo, Aikido, etc. It is breathing at appropriate distance and opportunity. The important element which is indispensable to Oriental arts and technical training may be said to be breathing. The things from ancient times which remain till the present, such as meditation, Chinese Taichi, and Indian Yoga, is all concerned with breathing. Since power lurks in breathing, the method of the right breathing is trained, and a suitable distance is measured.

Originally the tea ceremony that is the thing of the samurai may say that breathing is a heart. Since the soul which respects a partner is expressed, wonderful space, "once-in-a-lifetime chance" (ichigo ichie) united breathing with a partner is realized as the most important.

研究成果の公表について(予定も含む) (英文)

口頭発表 (題名・発表者名・会議名・日時・場所等)
Presentation : The Meaning of <i>MA</i> in Japanese Culture 2009 Japanese Studies Network Thailand 3 rd Conference Khonkhen University , Thailand October 15-17 , 2009
論文 (題名・発表者名・論文掲載誌・掲載時期等)

書籍 (題名・著者名・出版社・発行時期等)

以上